



УСЛОВИЯ ЗА ПОКУПКИ НА СОФИЙСКА ВОДА АД

1. ОПРЕДЕЛЕНИЯ

В тези Условия:

"Условия" означава стандартните условия, изложени в този документ, и специалните условия, включени в Поръчката или в Договор.

"Договор" означава „Поръчка“ или писмен Договор за покупко-продажба на Стоките и/или за предоставяне на Услугите, сключен като резултат от приемането от страна на Доставчика на Поръчката.

"Адрес на доставката" означава адресът, на който да се извърши доставката, посочен в Поръчката.

"Дата на доставката" означава датата или периодът за извършване на доставката, посочени в Поръчката.

"Стоки" означава всички стоки и материали, описани в Поръчката.

"Права на интелектуална собственост" означава патенти, търговски марки, марки за услуги, търговски наименования, авторски права, ноу-хау и други подобни права или задължения, независимо от това дали подлежат на регистриране или не в която и да било страна.

"Поръчка" означава Поръчката за покупка от СВ за доставката на Стоките и/или предоставяне на Услугите.

"Цена" означава общата цена на Стоките и/или Услугите, без включен ДДС.

"Услуги" означава Услугите, описани в Поръчката.

"Спецификация" означава плановете, чертежите, данните и/или другата техническа информация, свързани със Стоките и/или Услугите.

"Стандарти" означава стандартите за безопасност и ли техническите стандарти или стандартите за качество за Стоките и/или Услугите.

"Доставчик" означава лицето или търговеца, до която е адресирана Поръчката.

"СВ" означава „Софийска вода“ АД

"В писмен вид" включва предаване по пощата, електронна поща с електронен подпис или по факс на съответния документ.

2. ПРИЛАГАНЕ НА УСЛОВИЯТА

2.1 Тези Условия се прилагат за предоставянето на Стоките или Услугите, и те регламентират Поръчката.

3. ДОСТАВКА НА СТОКИ И УСЛУГИ

- (а) Доставчикът доставя Стоките до и извършва Услугите на Адреса на доставката в обичайното работно време, освен ако в Поръчката не е упоменато друго. В случай, че Доставчикът достави Стоките на грешен адрес, СВ си запазва правото да откаже да приеме доставката на този адрес и/или да поиска от Доставчика възстановяване на разходите по последващия трансфер.
- (б) Доставчикът доставя Стоките на Датата на доставката. Доставчикът извършва Услугите в периода, посочен в Поръчката.
- (в) В случай, че доставката е забавена поради Форсмажорно обстоятелство, при условие че Доставчикът уведоми СВ за това в писмен вид незабавно след забавянето, СВ предоставя на Доставчика допълнителен срок в разумни граници.
- (г) Доставчикът следва добре да опакова и предпази Стоките, като всички пратки трябва да са ясно обозначени с референтния номер на поръчката (ком номер на поръчката) на СВ. СВ няма задължение да приема доставката на части, освен ако не е договорено друго.
- (д) СВ има правото да откаже която и да е от доставените Стоки, които не съответстват на Поръчката, след като ги прегледа в течение на времето, необходимо според обстоятелствата.
- (е) СВ има правата по горната точка, ако несъответствието с Поръчката се установи по-късно, в разумен срок след появата на скрит дефект при Стоките.
- (ж) Доставчикът навреме предоставя на СВ инструкции или друга информация, необходима на СВ за приемане на доставката на Стоките или предоставянето на Услугите.
- (з) Доставката на Стоките или предоставянето на Услугите се осъществяват не по-късно от Датата на доставката и Доставчикът е отговорен пред СВ за загуби или щети, които произтичат от пълното или частично забавяне или преустановяване на доставката на Стоките или извършването на Услугите или на други задължения по Поръчката поради каквато и да било причина, с изключение на случаите, в които изпълнението от страна на Доставчика е забавено или предотвратено от Форсмажорно обстоятелство.
- (и) Доставчикът спазва всички приложими разпоредби или други законови изисквания, отнасящи се до производството, пакетирането, опаковането и доставката на Стоките и изпълнението на Услугите.
- (й) Ако доставката на Стоките или предоставянето на Услугите не се осъществят до или на Датата на доставката, Доставчикът дължи неустойка в размер на 3% от стойността на Стоките или Услугите за всеки ден на забава, но не повече от 30% от общата стойност на Поръчката.
- (к) При забавяне на поръчани Стоки или Услуги с повече от 10 дни, СВ има право да откаже доставката на Стоката или предоставянето на Услугата.
- (л) При отказ на Доставчика да достави поръчани Стоки или Услуги, същия дължи на СВ неустойка в размер на 35% от стойността на поръчката.
- (м) В случай, че Доставчикът достави Стоки или Услуги, които не съответстват на посоченото в Поръчката, Доставчикът дължи неустойка в размер на 20% (двадесет процента) от стойността на съответните доставени Стоки или Услуги, които не съответстват на посоченото в поръчката. В тези случаи налагането на неустойката не отменя ангажимента на Доставчика да подмени неотговарящите на изискванията стоки или услуги с такива, които отговарят на изискванията.

(н) В случай на неспазване на изискванията за безопасност и здраве при работа и правилата за поведение на територията на обектите на възложителя при изпълнението на поръчката, Доставчикът подлежи на неустойка в размер на 5% от стойността на поръчката.

4. СОБСТВЕНОСТ И РИСК

(а) Ако не е уговорено друго собствеността и рискът от щети или загуба на Стоките се прехвърлят на СВ само при действителната доставка на Стоките на Адреса на доставката или на друг адрес, посочен от СВ в писмен вид, без да се изключва правото на отказ, което може да възникне за СВ съгласно тези Условия. Всяка загуба или щета, нанесена върху Стоките преди този момент, е за сметка на Доставчика.

5. ЦЕНА И ПЛАЩАНЕ

(а) При спазване на условията по подточките, посочени по-долу, СВ заплаща на Доставчика Цената в съответствие с условията за плащане, изложени в Поръчката.

(б) Цената не включва дължимия данък добавена стойност (който се заплаща от СВ при получаване на фактура) и включва всички разходи за опаковка, превоз, пренос, застраховка и доставка на Стоките до Адреса на доставката и всички мита, данъци и налози, различни от ДДС.

(в) СВ има право да прихване от Цената сумите, дължими от Доставчика на СВ за Стоките и/или Услугите или други материали и Услуги по Поръчката, или в друга връзка.

(г) В случай, че между Доставчика и СВ (отдел "Снабдяване") не са уговорени други условия за плащане, СВ заплаща Стоките и/или Услугите до 60 дни от датата на получаване на надлежно съставена фактура.

д) Доставчикът трябва да посочи референтния номер (Ком номера на Поръчката) на Поръчката на всички фактури и други документи, придружаващи доставката.

(е) Плащането от страна на СВ не засяга исковете или правата, които СВ може да има срещу Доставчика, и не представлява признание от СВ за правилното изпълнение от Доставчика на неговите задължения по Поръчката.

(ж) Доставчикът има правото да начисли законна лихва върху всички дължими суми, по които е забавено плащането.

8. ГАРАНЦИИ

(а) Доставчикът уверява и гарантира пред СВ, че Стоките:

- (i) са с добро качество и подходящи за целта, която са предназначени да изпълняват, и за всяка цел, изрично или косвено посочена от СВ на Доставчика, и отговарят във всяко едно отношение на условията на Поръчката;
- (ii) са без дефекти в дизайна, материалите и изработката;
- (iii) отговарят на Стандартите и Спецификацията;
- (iv) съответстват на всички законови изисквания и разпоредби, отнасящи се до продажбата на Стоките;
- (v) са произведени с необходимото внимание и умение;
- (vi) СВ придобива Стоките без каквито и да било тежести.

(б) По отношение на Услугите Доставчикът уверява и гарантира пред СВ, че той ще:

- (i) извърши Услугите с необходимото внимание и умения;
- (ii) предостави подходящ квалифициран и опитен персонал за извършване на Услугите или свързаните задачи;
- (iii) предостави Услугите навременно и ефективно; и
- (iv) в съответствие с разумни инструкции, дадени от СВ.

(ж) Доставчикът уверява и гарантира пред СВ, че продажбата или употребата на Стоките и ползването на Услугите не нарушават Право на интелектуална собственост на трета страна.

(з) Ако които и да било Стоки или Услуги не бъдат доставени или извършени в съответствие с Поръчката, то тогава СВ, без да губи другите си права или обезщетения, може да поиска от Доставчика незабавно:

- (i) Да поправи Стоките или да достави заместващи Стоки или Услуги в съответствие със Поръчката и в разумно приемлив период от време, определен от СВ; или
- (ii) Да прекрати Поръчката поради неизпълнение от страна на Доставчика и да изисква връщане на СВ на Цената (или част от нея), платена от СВ за тези Стоки или Услуги. По отношение поправените или заместващите стоки или услуги се прилагат клаузите на настоящите условия точно както и по отношение първоначално предоставените такива.

(и) Независимо от това, че СВ е инспектирало и приело Стоките, Доставчикът гарантира Стоките за период от дванадесет (12) месеца от датата на доставката (или приемането, ако е приложимо) пред СВ, освен ако не е уговорен друг гаранционен срок. В случай на дефект, Доставчикът незабавно поправя или заменя безвъзмездно всички или част от Стоките, за които е установено, че са дефектни поради неизправности в дизайна, материалите и изработката, в рамките на гаранционния период. Всички разходи по гаранционното обслужване, включително транспортните разходи, са за сметка на Доставчика. Доставчикът доставя за своя сметка поправените Стоки или заместителите им до местоназначението, посочено от СВ.

9. ОТГОВОРНОСТ И ОБЕЗЩЕТАВАНЕ

(а) Без да се засяга общият характер на тези Условия, Доставчикът се ангажира изцяло да обезщети СВ за всички отговорности, загуби, щети, разходи и разходи, които пряко произтичат от, направени са от или са платени от СВ във връзка с:

- (i) щета върху собствеността на СВ и икове за загуба, вреда или смърт на трета страна или собственост на трета страна, причинени от небрежност на Доставчика или от действие или бездействие на служителите, подизпълнителите или агентите на Доставчика, произтичащи от изпълнението на Поръчката или от това, че не е осигурена адекватна застраховка за тази отговорност;
- (ii) случаи, в които Стоките не са с добро качество и подходящи за целта, която са предназначени да изпълняват, и за всяка цел, изрично посочена от СВ на Доставчика;
- (iii) дефект или недостатък, открит в Стоките, включително, но не само, дефекти в дизайна, материалите и изработката;
- (iv) несъответствие на Стоките със Стандартите и Спецификацията;
- (v) несъответствие на Стоките с всички законови изисквания и разпоредби, отнасящи се до продажбата на Стоките;
- (vi) наложени / съществуващи тежести върху Стоките;
- (vii) случаи, в които Услугите не са предоставени с необходимото внимание и умение;
- (viii) случаи, в които Доставчикът не е предоставил подходящ квалифициран и опитен персонал за извършване на Услугите или свързаните задачи;
- (ix) случаи, в които Услугите не са предоставени навременно и ефективно;
- (x) иск за нарушаване на Права на интелектуална собственост в резултат от продажбата или употребата на Стоките или Услугите; и

- (vi) доставка на Стоките или предоставяне на Услугите след Датата на доставката.
- (б) Общата отговорност на СВ по Поръчката, която по какъвто и да било начин произтича от или във връзка със Поръчката, се ограничава до Цената, предвидена в Поръчката.
- (г) Нищо в това Поръчка не ограничава отговорността на страните за смърт или физическо увреждане, причинени от небрежност и/или измама от която и да е от страните или друго задължение, което не може да бъде ограничено по закон.

10. КОНФИДЕНЦИАЛНОСТ

- (а) Страните следва да третират всяка Поръчка като конфиденциална и по-конкретно Доставчикът няма да използва името СВ или имената на клиентите или доставчиците на СВ за реклама, съобщение или разгласа без предварителното писмено съгласие на СВ.
- (б) Спецификацията и цялата информация, предоставена с нея, които съдържат Права на интелектуална собственост, остават собственост на СВ и са поверителни. Без предварителното писмено съгласие на СВ Доставчикът няма да използва Спецификацията, освен за целите на Поръчката, и няма да предоставя такава информация на трети страни, освен дотолкова доколкото тя може да е необходима за целите на Поръчката. Доставчикът ще гарантира, че третите страни, на които се предоставя конфиденциална информация, запазват тази информация поверителна.
- (в) След изпълнението на Поръчката или след прекратяването ѝ, по искане на СВ Доставчикът трябва да върне на СВ Спецификацията и другата предоставена документация.

11. ПРЕКРАТЯВАНЕ

- (а) Без да се засяга друго и право, което може да има или да упражнява, СВ има правото незабавно да прекрати Поръчката, в случай на виновно неизпълнение от страна на доставчика на условията на поръчката или в случай че в хода на изпълнение на договора, за изпълнителя се установи, че не съответства на установените норми или изисквания, приети и действащи в Групата на Веолия.
- (б) СВ има правото да прекрати Поръчката без отговорност към Доставчика като даде предизвестие на Доставчика, ако:
- собствеността премине върху кредитор или срещу имуществото на Доставчика започне съдебно изпълнение; или
 - Доставчикът прекрати дейността си; или
 - СВ има основателна причина да предполага, че някое от горепосочените събития ще възникне във връзка с Доставчика, за което надлежно уведомява Доставчика.
- (в) СВ има правото по всяко време да прекрати Поръчката по отношение на всички или част от Стоките и/или Услугите като даде 15-дневно писмено предизвестие на Доставчика, като в такъв случай единственото задължение на СВ е да заплати на Доставчика Цената на Стоките и/или Услугите, доставени преди датата на прекратяването. В резултат на това прекратяване СВ няма да има други задължения към Доставчика.

12. УВЕДОМЛЕНИЯ

Всички уведомления, искания или други съобщения по Поръчката се дават или правят в писмен вид и се доставят лично или се изпращат с препоръчана поща или по факс, като са адресирани до другата страна с адреса, посочен в Поръчката.

13. ПРЕХВЪРЛЯНЕ/ПОДИЗПЪЛНИТЕЛИ

- (а) Доставчикът няма да прехвърля или да сключва договори с подизпълнители във връзка със Поръчката или която и да е част от тях без предварителното писмено съгласие на СВ.
- (б) В случаите, в които Поръчката е прехвърлено или дадено на подизпълнители в съответствие с горната точка, Доставчикът ще гарантира, че лицето, на което то се прехвърля или възлага, приема да се обвърже със Поръчката и тези Условия, като това прехвърляне или възлагане в никакъв случай не ограничава и не засяга задълженията или отговорностите на Доставчика съгласно настоящия документ.

14. ФОРСМАЖОРНИ ОБСТОЯТЕЛСТВА

Никоя от страните няма да носи отговорност пред другата по Поръчката за загуба или щета, която може да бъде понесена от другата страна по причина, която е извън контрола на първата страна, включително природни бедствия, лошо време, липса или недостиг на енергийни източници, наводнение, суша, мълния или пожар, действие или бездействие на правителството, война, военни операции, терористични актове или безредици, ("Форсмажорно обстоятелство"). Форсмажорните обстоятелства не включват стачки или локаут, търговски спорове или работнически протести, нито забавяне или повреда при производството или доставките на Стоките или Услугите от трети страни.

15. ЦЯЛОСТ НА ПОРЪЧКАТА

- (а) Поръчката представлява цялостната договорка между Доставчика и СВ във връзка с неговия предмет и отменя всички предходни споразумения, договорености или уговорки, направени от която и да е от страните в писмен или устен вид.
- (б) Когато в Поръчката от СВ са посочени специални условия, в случаите, когато има несъответствие между тях и настоящите Общи условия, се прилагат специалните условия, съдържащи се в Поръчката.
- (в) Никакви изменения на Поръчката не са валидни, освен ако не са направени в писмен вид и не са подписани от или от името на надлежно упълномощен представител на всяка от Страните.

16. ПРИЛОЖИМО ЗАКОНОДАТЕЛСТВО

Към договора и взаимоотношенията между страните, свързани с предмета на Поръчката, се прилага законодателството на Р. България. В случай на спор, компетентен да го разгледа ще бъде съответния български съд.

17. ДЕЛИМОСТ

В случай че една или повече от клаузите, съдържащи се в Поръчката или тези Условия, по каквато и да било причина бъде обявена за недействителна, тази недействителност няма да засегне другите клаузи на Поръчката или тези Условия. Поръчката и тези Условия се прилагат при възможно най-близко спазване на първоначалните условия и намерения.

18. ЗАЩИТА НА ЛИЧНИТЕ ДАННИ

- (1) В съответствие с изискванията, заложили в Общия Регламент за защита на личните данни (Регламент (ЕС) 2016/679) (Регламента), пораждащ пряко действие, считано от 25.05.2018г.:
- (2) Изпълнителят, в качеството си на обработващ личните данни, предоставени му от Възложителя – администратор на лични данни, по силата на настоящия договор, няма право да включва друг обработващ данните без предварителното конкретно или общо писмено разрешение на Възложителя. В случай на общо писмено разрешение, Изпълнителят е длъжен да информира Възложителя за всякакви планирани промени за включване или замяна на други лица, обработващи данни, като по този начин даде възможност на Възложителя да оспори тези промени.
- Във връзка с обработването на лични данни Изпълнителят е длъжен:
- а) да обработва личните данни само по документирано нареждане на Възложителя;

- б) да гарантира, че лицата, оправомощени да обработват личните данни, са поели ангажимент за поверителност или са задължени по закон да спазват поверителност;
 - в) да вземе всички необходими мерки съгласно чл. 32 от Регламента, гарантиращи сигурността на обработването на данните;
 - г) да спазва условията за включване на друг обработващ лични данни;
 - д) като взема предвид естеството на обработването, да подпомага Възложителя, доколкото е възможно, чрез подходящи технически и организационни мерки при изпълнението на задължението му като администратор да отговори на искания за упражняване на предвидените в глава III от Регламента права на субектите на данни;
 - е) да подпомага Възложителя да гарантира изпълнението на задължението съгласно чл. 32—36 от Регламента, като отчита естеството на обработване и информацията, до която е осигурен достъп на Изпълнителя - обработващ лични данни;
 - ж) да заличи или върне на Възложителя всички лични данни след приключване на услугите по обработване и да заличи съществуващите копия, за което да представи на Възложителя декларация;
 - з) да осигури достъп на Възложителя до цялата информация, необходима за доказване на изпълнението на посочените тук задължения, да съдейства при извършването на одити, включително проверки, от страна на Възложителя или друг одитор, оправомощен от Възложителя;
 - з) незабавно да уведоми Възложителя, ако счита, че дадено нареждане нарушава Регламента или други разпоредби относно защитата на данни.
- (3) В случай, че Изпълнителят - обработващ лични данни, включва друг обработващ лични данни за извършването на специфични дейности по обработване от името на Възложителя, на това друго лице се налагат същите задължения за защита на данните, както задълженията между Възложителя и Изпълнителя, предвидени в настоящия договор и по-специално, да предостави достатъчно гаранции за прилагане на подходящи технически и организационни мерки, така че обработването да отговаря на изискванията на Регламента. Когато другият обработващ лични данни не изпълни задължението си за защита на данните, първоначалният обработващ данните продължава да носи пълна отговорност пред Възложителя за изпълнението на задълженията на този друг обработващ лични данни.

19. АНТИКОРУПЦИОННА КЛАЗУА

- (1) При изпълнение на настоящия договор, страните се задължават да спазват стриктно приложимите закони, забраняващи подкупването на лица, заемачи публични длъжности, и физически лица, търговията с влияние, прането на пари, които по-конкретно могат да доведат до недопускане до обществена поръчка, включително Закона за чуждестранните корупционни практики на САЩ от 1977 г.; Закона за подкупите на Обединеното Кралство от 2010 г., Френския антикорупционен закон „Сапен“ от 2016 г., както и Закона за противодействие на корупцията и за отнемане на незаконно придобитото имущество, Закона за мерките срещу изпиране на пари, както и всички други приложими нормативни и административни актове.
- (2) Страните се задължават да внедрят и изпълняват всички необходими и разумни политики и мерки с цел предотвратяване на корупция.
- (3) Изпълнителят декларира, че доколкото му е известно, законните му представители, директори, служители, представители и всяко лице, което извършва услуги, съгласно този договор за или от името на Възложителя и/или други дружества от групата Веолия, не е и няма пряко или косвено да предлага, дава, съгласява се да дава, разрешава, иска или приема даването на пари или друга облага, или да предоставя предимство или подарък на лице, компания или предприятие, включително държавни чиновници или служители, представители на политически партии, кандидати за политически длъжности, лице, заемащо длъжност в административен орган или орган на законодателната или съдебна власт, за или от името на страна, държавна агенция или държавна компания, длъжностно лице от публична организация или международна организация, за целите на корупционно влияние върху такова лице в заеманата от него служебна длъжност, или за целите на вознаграждаване на или склоняване към неточно изпълнение на съответно задължение или дейност от лице, за да се постигне или запази даден бизнес за Възложителя и/или други дружества от групата Веолия или да се извлече полза при осъществяването на бизнес за Възложителя и/или други дружества от групата Веолия.
- (4) Изпълнителят приема да уведомява Възложителя за всяко нарушаване на условие от този член в разумен срок.
- (5) В случай че Възложителят уведоми Изпълнителят, че има основателни причини да счита, че Изпълнителят е нарушил условие от този раздел:
- Възложителят има право да спре изпълнението на настоящия Договор без предизвестие, доколкото Възложителят счита за необходимо да разследва съответното поведение, без това да води до възникването на каквито и да било задължения или отговорност пред Изпълнителят за такова спиране;
- (4) Изпълнителят се задължава да предприеме всички разумни стъпки, за да предотврати загубата или унищожаването на документални доказателства във връзка със съответното поведение.
- (5) Ако Изпълнителят наруши някое условие на настоящия раздел:
- (6) Възложителят може незабавно да прекрати този Договор без предизвестие и без да има каквито и да било задължения.
- (7) Изпълнителят се задължава да обезщети Възложителя, до максималната степен, позволена от закона, за загуби, вреди или разходи, понесени от Възложителя, възникващи от такова нарушение.